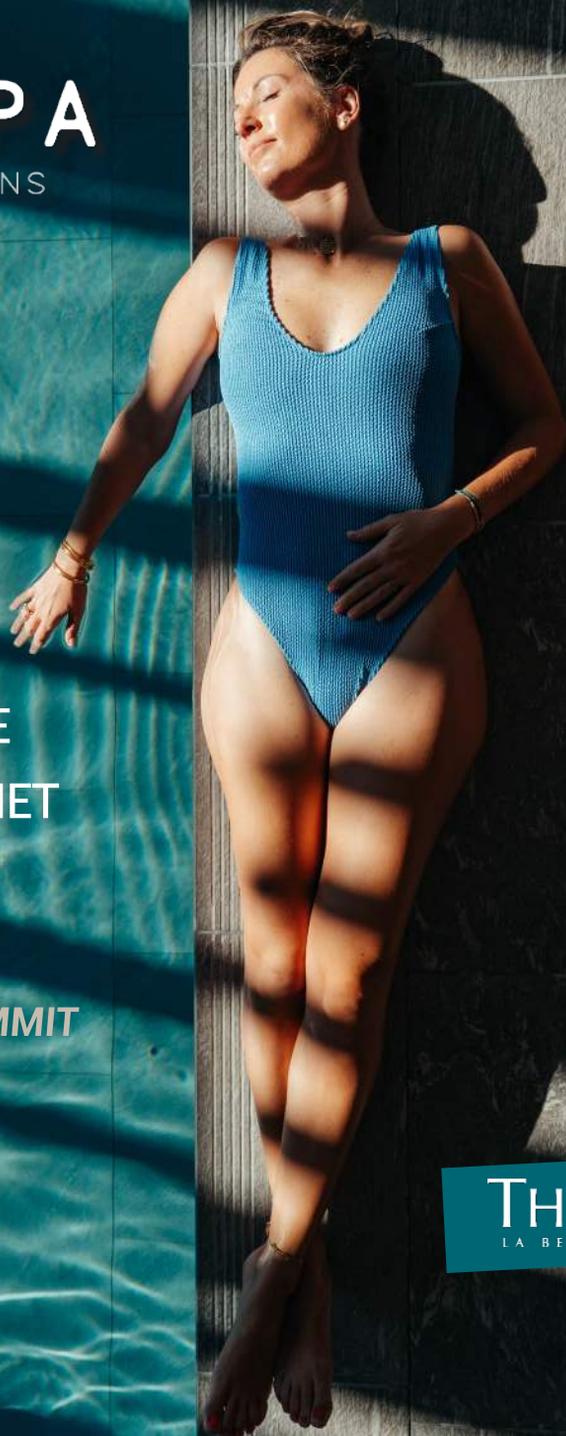




# LE SPA

LES BALCONS

VOTRE  
BIEN-ÊTRE  
AU SOMMET  
YOUR  
WELLBEING  
AT THE SUMMIT



**THALGO**  
LA BEAUTE MARINE



## LES SOINS DU CORPS BODY CARES P6

- . Les gommages du monde P7  
*World scrubs*
- . Les massages du monde P8  
*Massages from around the world*
- . Les rituels du monde P10  
*World rituals*
- . Les massages sensoriels P12  
*Sensory massages*

## LES SOINS DU VISAGE FACE CARES P13

- . Les soins fondamentaux P14  
*Essential cares*
- . Les soins anti-âge P15  
*Anti-ageing cares*

## LES FORMULES FORMULAS P16

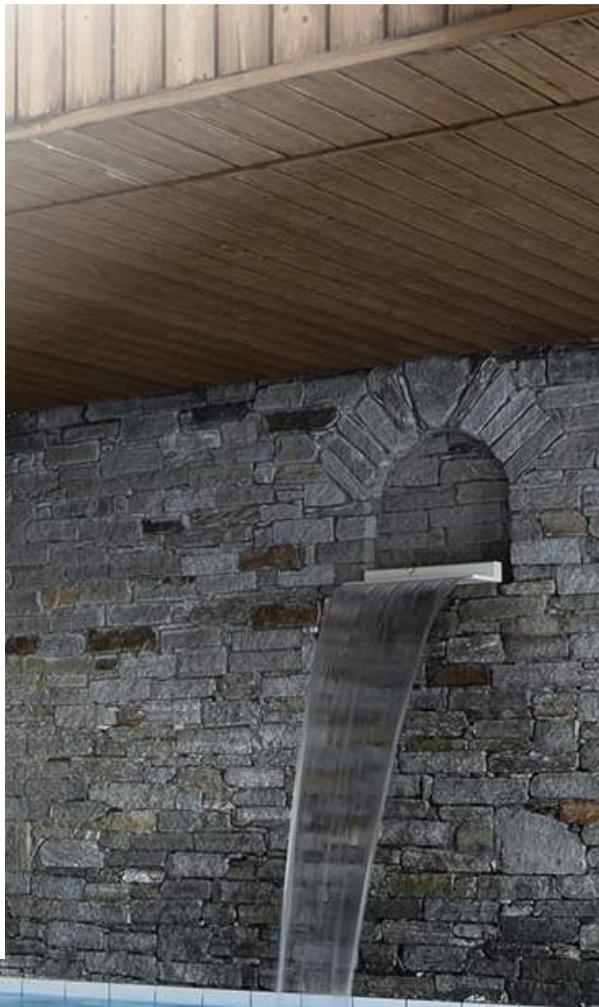
- . Les combinés P17  
*Combined*
- . Les cartes P17  
*Cards*

## LES PRODUITS ESSENTIELS THALGO THALGO'S ESSENTIALS PRODUCTS P18

## LES ONGLES NAILS P20

## LES SOINS ÉPILATION WAXING P21

Le Spa de la résidence Les Balcons de Belle Plagne\*\*\*\* s'impose comme un refuge de tranquillité au cœur des Alpes. Cette bulle de bien-être comprend une piscine avec vue sur les montagnes, des saunas et un bain à bulle, pour un moment de détente incomparable. Le Spa propose une gamme variée de soins et de massages adaptés aussi bien aux femmes qu'aux hommes. Nos praticiens qualifiés sont à votre disposition pour vous accompagner dans votre choix de soins en fonction de vos besoins. Enveloppés dans la chaleur de ce cocon, vous vous abandonnez à une expérience de relaxation profonde, loin du tumulte quotidien. *The Spa at Les Balcons de Belle Plagne\*\*\*\* is a haven of tranquillity in the heart of the Alps. This bubble of well-being includes a swimming pool with a view of the mountains, saunas and a hot tub, for an incomparable moment of relaxation. The Spa offers a wide range of treatments and massages for both men and women. Our qualified practitioners are on hand to help you choose the treatments that best suit your needs. Wrapped up in the warmth of this cocoon, you will indulge in an experience of deep relaxation, far from the hustle and bustle of everyday life.*



**CLIENTS EXTERIEURS :**  
 profitez d'un accès à l'espace bien-être avant votre soin.

**NON RESIDENT CLIENTS:**  
 Enjoy access to the wellness area before your treatment.

**THALGO**  
 LA BEAUTÉ MARINE

Le Spa de la résidence Les Balcons de Belle Plagne\*\*\*\* s'associe à Thalgo pour prendre soin de vous. Une marque française, leader et pionnière en cosmétologie marine qui prend en compte l'éthique, les valeurs, la qualité des ingrédients naturels et des bienfaits que procurent ses produits. *Les Balcons de Belle Plagne\*\*\*\* Spa has teamed up with Thalgo to pamper you. A French brand, leader and pioneer in marine cosmetology, which takes into account ethics, values, the quality of natural ingredients and the beneficial effects of its products.*

La marque Thalgo s'appuie sur un double ancrage pharmaceutique et méditerranéen en utilisant des actifs et des protocoles réalisés à base d'extraits marins et d'algues qui revitalisent le corps et l'esprit. *Thalgo's products are based on both pharmaceutical and Mediterranean principles, using active ingredients and protocols based on marine extracts and seaweed to revitalise body and mind.*

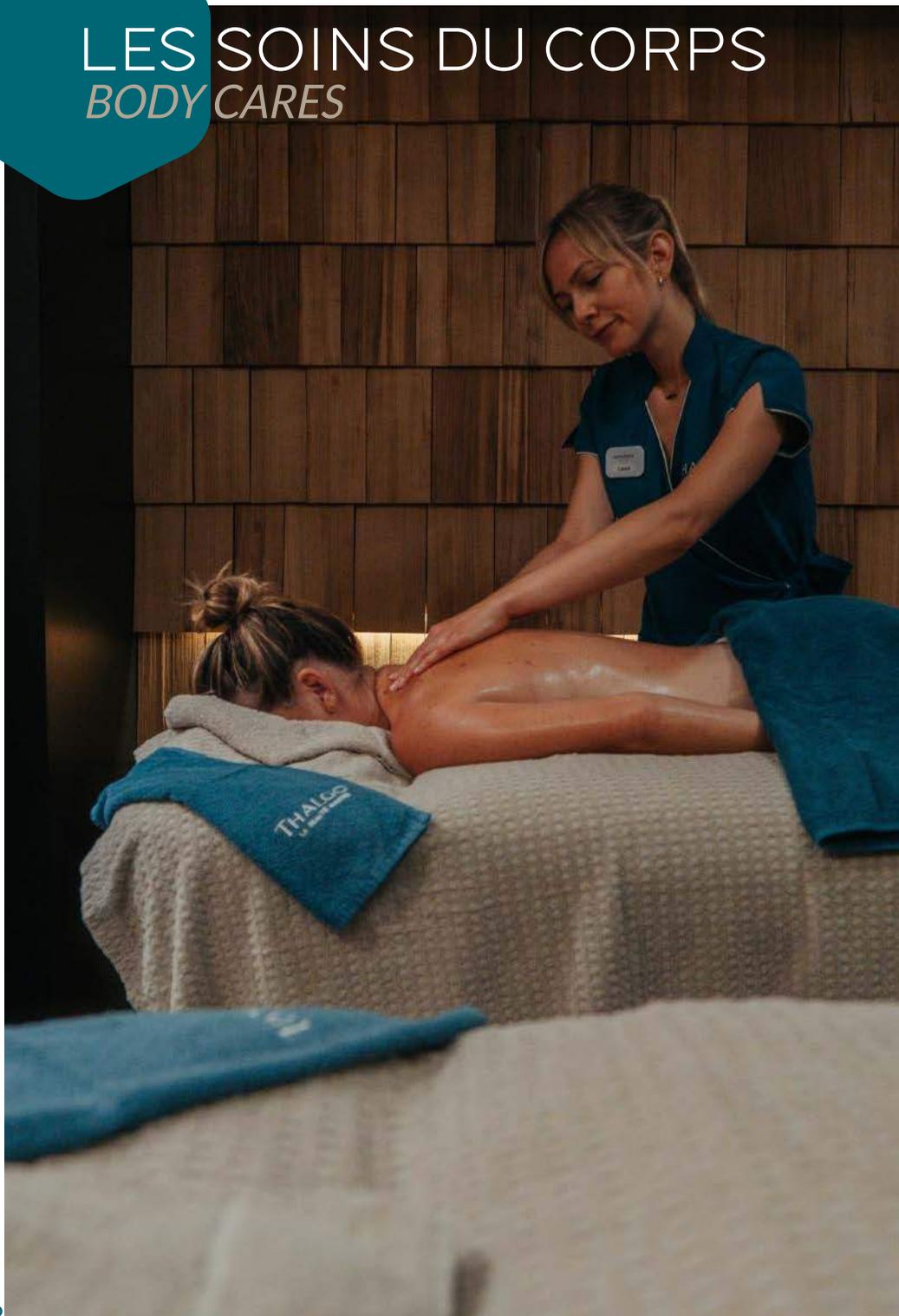


*Les 5 engagements Thalgo*  
 Thalgo's 5 commitments



# LES SOINS DU CORPS

## BODY CARES



### LES GOMMAGES DU MONDE

#### WORLD SCRUBS

30mn ..... 45€

#### · *Gommage Iles Pacifique*

Gommage gourmand au sable blanc de Bora Bora, sel marin, vanille de Tahiti et coques de coco.

##### *PACIFIC ISLANDS SCRUB*

*Gourmet scrub with white sand from Bora Bora, sea salt, Tahitian vanilla and coconut shells.*

#### · *Gommage Mer des Indes*

Soin stimulant inspiré des traditions ayurvédiques à la poudre de gingembre pour exfolier et parfumer votre corps.

##### *INDIAN SEA SCRUB*

*Stimulating treatment inspired by Ayurvedic traditions with ginger powder to exfoliate, nourish and perfume your body.*

#### · *Gommage Merveille Arctique*

Texture étonnante aux micro-flocons de sels exfoliants, qui purifie le corps et laisse une peau merveilleusement douce et veloutée.

##### *ARCTIC WONDER SCRUB*

*A surprising texture with micro-flakes of exfoliating salts that purify the body and leave the skin feeling wonderfully soft and velvety.*

#### · *Gommage French Riviera*

Gommage marin revitalisant à la texture granitée et enrichi aux algues micro-éclatées offrant une exfoliation efficace tout en douceur.

##### *FRENCH RIVIERA SCRUB*

*A revitalising marine scrub with a granite texture and enriched with micro-sparkling algae for effective, gentle exfoliation.*



### Californien : le délassant

50 mn ..... 95€

HUILE NEUTRE. Massage doux et délassant, parfait pour un moment de relaxation. Un classique dans l'univers du bien-être.

*CALIFORNIAN: RELAXING*

*NEUTRAL OIL. A gentle, soothing massage, perfect for a moment of relaxation. A classic in the world of wellbeing.*

### Hawaïen : le relaxant

50 mn ..... 95€

HUILE AU MONOI. Directement inspiré du Lomi-Lomi et de la culture Polynésienne, ce massage aux manœuvres lentes mais appuyées vous procurera un sentiment de détente et d'évasion absolue.

*HAWAIIAN: ESCAPING*

*MONOI OIL. Directly inspired by Lomi-Lomi and Polynesian culture, this massage, with its slow and sustained movements, will give you a feeling of absolute relaxation and escape.*

### Indien : le rééquilibrant

50 mn ..... 100€

HUILE À LA SAUGE. Massage dynamisant issu de la tradition indienne ayurvédique qui rééquilibre l'énergie intérieure. Le corps et l'esprit retrouvent leur vitalité essentielle.

*INDIAN: BALANCING*

*GINGER OIL. An energising massage based on the Indian Ayurvedic tradition that rebalances your inner energy. Body and mind regain their essential vitality.*

### Suédois : le sportif

50 mn ..... 105€

HUILE AU JASMIN. Massage profond aux enchaînements de frictions et pressions, idéal pour récupérer après l'effort, libérer les tensions et déloger le stress.

*SWEDISH: SPORTY*

*JASMIN OIL. A deep massage using a combination of friction and pressure, ideal for recovering after exercise, releasing tension and relieving stress.*

LES MASSAGES DU MONDE

MASSAGES FROM AROUND THE WORLD

## 3 CONSEILS BEAUTÉ 3 BEAUTY TIPS

Vous êtes ce que vous mangez !  
You are what you eat!

Les bactéries de l'écran de votre téléphone sont nocives.  
Bacteria on your phone screen are harmful.

Respectez les dates de péremption de vos cosmétiques.  
Respect the expiry dates of your cosmetics.

### Massage Signature de Julia : l'après-ski

50 mn ..... 110€

Profitez d'un massage profond, des pieds à la tête, pensé pour revitaliser votre corps après une journée intense. Vos mollets et cuisses seront soigneusement décongestionnés pour apaiser la fatigue musculaire, tandis que votre dos est libéré de ses tensions. Ce moment de relaxation se termine par un massage du cuir chevelu, procurant une détente totale et une sensation de légèreté incomparable.

*JULIA'S SIGNATURE MASSAGE: AFTER SKI*

*Enjoy a deep massage from head to toe, designed to revitalise your body after an intense day. Your calves and thighs will be carefully decongested to relieve muscle fatigue, while your back is freed of tension. This moment of relaxation ends with a scalp massage, providing total relaxation and an incomparable feeling of lightness.*



*Les rituels* : l'alliance d'un gommage et d'un massage pour un soin haute nutrition.

*RITUALS*: a scrub and a massage combined for a highly nourishing treatment.



• *Rituel Merveille Arctique*

90 mn ..... 140€

Gommage aux flocons de sel suivi d'un massage nordique. Détente et libération des tensions musculaires, grâce à l'alliance du chaud des mouvements toniques et du froid des bulles glacées relaxantes.

*ARCTIC WONDER RITUAL*

*Salt flake body scrub followed by a Nordic massage. Relaxation and release of muscular tension, thanks to the combination of warm, invigorating movements and cold, relaxing ice balls.*



• *Rituel Iles Pacifique*

90 mn ..... 130€

Gommage gourmand des îles, suivi d'un massage mahana aux ballotins de sable chaud de Bora Bora et à l'huile de monoï à la vanille, pour une relaxation intense.

*PACIFIC ISLANDS RITUAL*

*A gourmet scrub from the islands, followed by a mahana massage using hot sand from Bora Bora and vanilla monoï oil for intense relaxation.*



• *Rituel French Riviera* **NEW**

90 mn ..... 145€

Gommage French Riviera (p8) suivi d'un massage au galet chauffant (p9). Vivez l'expérience ensoleillée et relaxante de la Côte d'Azur avec des protocoles qui revitalisent, hydratent, et illuminent la peau. Association de textures sensorielles à des parfums d'agrumes et de fleurs méditerranéennes.

*FRENCH RIVIERA RITUAL*

*Body scrub (p8) followed by a heated pebble massage (p9).*

*Experience the sunshine and relaxation of the French Riviera, with protocols that revitalise, moisturise and illuminate the skin. Combination of sensorial textures with the scents of citrus fruits and Mediterranean flowers.*

• *Rituel Mer des Indes*

90 mn ..... 140€

Gommage et massage inspirés de l'ayurvéda et basés sur la science des Marmas pour retrouver une harmonie entre le corps et l'esprit.

*INDIAN SEA RITUAL*

*Scrub and massage inspired by the Ayurveda and based on the science of the Marmas to restore harmony between body and mind.*



• *Cuir chevelu* (HUILE NEUTRE)

15 mn ..... 35€

Massage du crâne pour une détente et une évasion absolue.

SCALP MASSAGE (NEUTRAL OIL)

*A cranial massage for absolute relaxation and escape.*

• *Massage à la bougie*

50 mn ..... 110€

Nos bougies sont 100% naturelles à base d'huile de soja, de noix de coco et de cire d'abeille. Elles possèdent d'excellentes propriétés émoullientes et apportent une extrême douceur ainsi qu'un parfum délicat. Choisissez votre parfum favori et laissez vous transporter pour un moment de détente assurée.

MASSAGE BY CANDLELIGHT

*Our candles are 100% natural, made from soya oil, coconut and beeswax. They have excellent emollient properties and provide extreme softness and a delicate fragrance. Choose your favourite scent and enjoy a moment of deep relaxation.*

• *Les sur-mesure* (HUILE NEUTRE)

25 mn ..... 55€

Composez vous-même votre massage en choisissant la zone du corps souhaitée ainsi que la pression désirée.

TAILOR-MADE MASSAGE (NEUTRAL OIL)

*Compose your own massage by choosing the area of the body you want to massage and the pressure you want to apply.*

CORPS BODY

• *Galet chauffant* NEW

50 mn ..... 110€

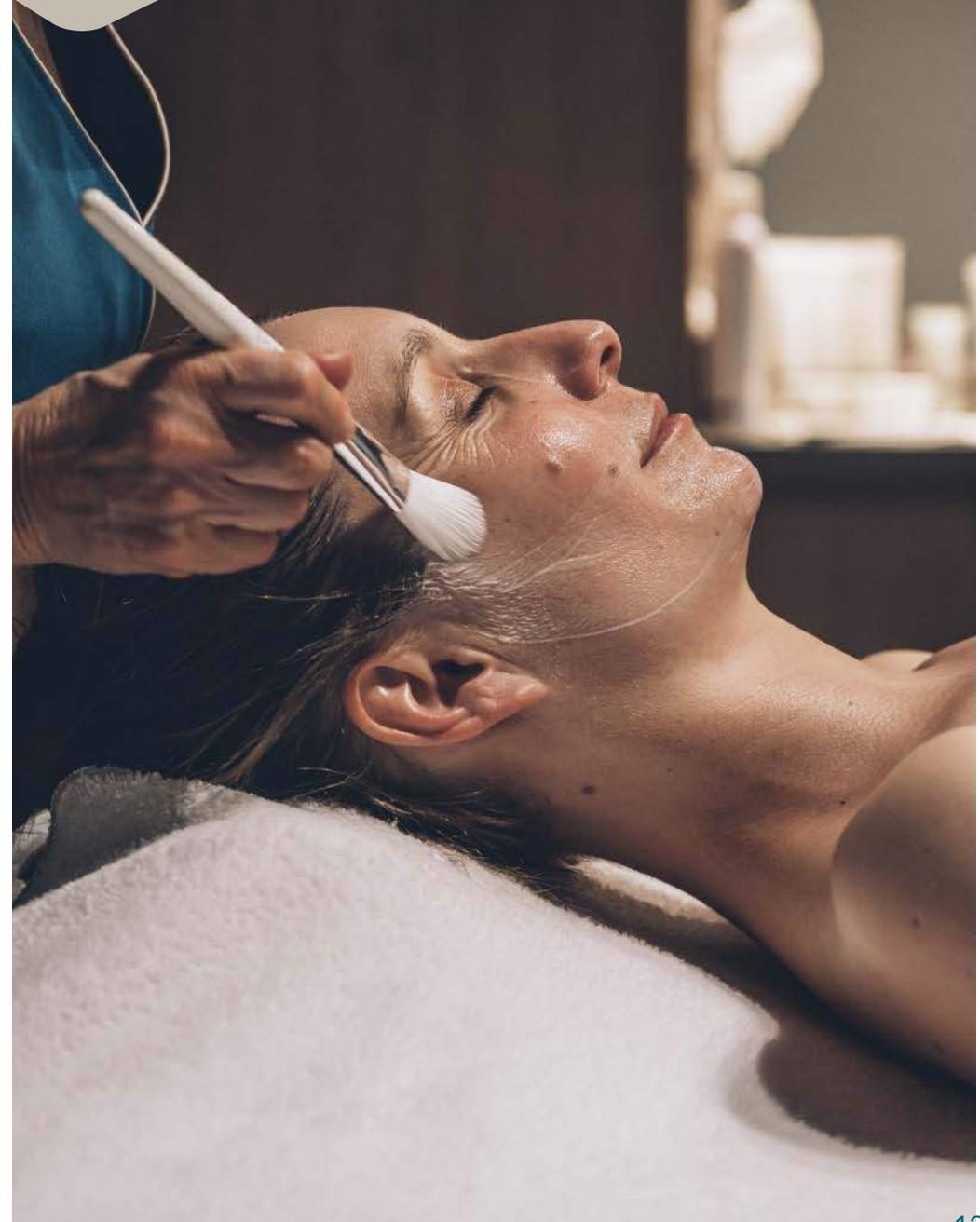
Cet accessoire exclusif est utilisé par le Spa praticien selon des manoeuvres inédites, pensées pour favoriser la détente et le lâcher-prise. Ressentez la chaleur de cette pierre de jade blanc, 100% naturelle, comme si vous étiez allongés sur une roche, chauffée par le soleil méditerranéen.

SENSORY MASSAGE WITH HEATED PEBBLES

*This exclusive accessory is innovatively used by the spa practitioner, designed to help you relax and let go. Feel the warmth of this 100% natural white jade stone, as if you were lying on a rock, heated by the Mediterranean sun.*



LES SOINS DU VISAGE  
FACE CARES



## LES SOINS FONDAMENTAUX

### ESSENTIAL CARES

30 mn ..... 65€ ou 60 mn ..... 90€

#### • Soins hydra-fortifiant

SOURCE MARINE : soin hydratant pour reminéraliser la peau en profondeur tout en apportant un confort immédiat et durable.

#### MOISTURISING CARE

MARINE SOURCE: moisturising treatment to deeply remineralise the skin while providing immediate and long-lasting comfort.

#### • Soins nourrissant

COLD CREAM MARINE : soin apaisant pour les peaux très sèches, sensibles, présentant des sensations d'inconfort récurrentes. Un moment de détente pour une peau nourrie en profondeur.

#### NOURISHING CARE

COLD CREAM MARINE: soothing treatment for dry and sensitive skin with recurring sensations of discomfort. A moment of relaxation for soothed skin.

#### • Soins réparateur NEW

CICA MARIN : apaise et renforce les peaux sensibles et réactives aux changements de température grâce aux probiotiques marins.

#### REPAIRING CARE

MARINE CICA: soothes and strengthens skin that is sensitive and reactive to temperature changes thanks to marine probiotics.

#### • Soins matifiant

PURETÉ MARINE : soin idéal pour les peaux mixtes à grasses, présentant des pores dilatés, des brillances ou des imperfections.

#### MATIFYING CARE

MARINE PURITY: ideal for combination skin to oily skin with dilated pores, shine or imperfections.

## LES SOINS ANTI-AGE

### ANTI-AGEING CARES

#### Spiruline Boost .

60 mn ..... 95€

Soins premières rides énergisant qui lisse et redonne de l'éclat aux peaux fatiguées. Les rides sont lissées et le teint est plus frais.

Energising first wrinkle treatment that smoothes and restores radiance to tired skin. Wrinkles are smoothed and the complexion looks fresher.

#### Soins combleur anti-âge .

60 mn ..... 100€

HYALU-PROCOLLAGÈNE : soin ride à ride associant acide hyaluronique & pro-collagène marin, pour un effet lissant dès le premier soin. Pour un visage plus jeune, comme décrispé.

#### ANTI-AGEING FILLING CARE

HYALURONIC FACE TREATMENT: a wrinkle-to-wrinkle treatment combining hyaluronic acid and marine pro-collagen, for visible effectiveness from the very first treatment. For a more youthful, relaxed-looking face.

#### Soins liftant anti-âge .

75 mn ..... 115€

SILICIUM MARIN : soin raffermissant anti-âge riche en Silicium Marin, intégrant un double masque professionnel unique pour agir efficacement contre les rides et la perte de fermeté.

#### ANTI-AGEING LIFTING CARE

MARINE SILICON: anti-ageing firming treatment rich in Marine Silicon, incorporating a unique professional double mask to work effectively against wrinkles and loss of firmness.

#### Hydratation extrême .

60 mn ..... 80€

Enrichi en extrait d'algue bleue vitale, complexe énergisant cellulaire. Un véritable effet « bonne mine ».

#### EXTREME HYDRATION

Enriched with vital blue algae extract, a cell-energising complex. A real « healthy glow » effect.



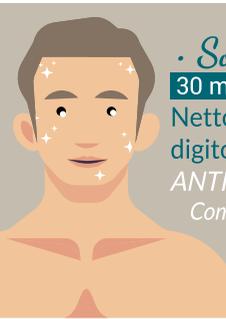
#### • Soins anti-fatigue

30 mn ..... 65€

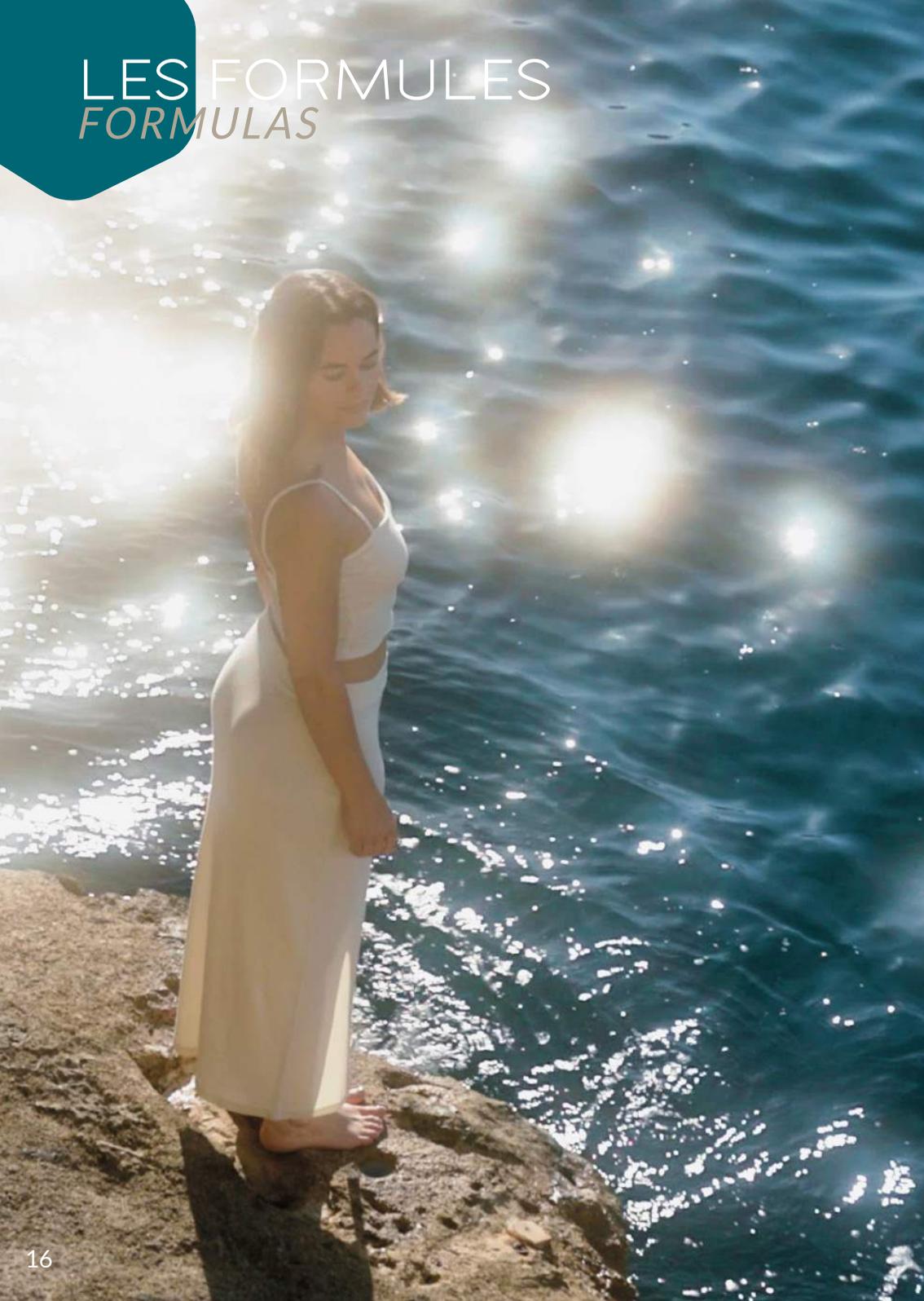
Nettoyage complet, gommage aux cristaux marins, digito-pression énergisante et masque anti-fatigue.

#### ANTI-FATIGUE TREATMENT

Complete cleansing, marine crystal scrub, energising digito-pressure and anti-fatigue mask.



# LES FORMULES FORMULAS



## VISAGE & CORPS FACE & BODY

### · *Combiné Mer*

55 mn ..... 115€

- Soins du visage de 30 mn
- Massage sur-mesure de 25 mn

#### SEA EXPERIENCE

- 30 mn face care
- 25 mn tailor-made massage

### · *Combiné Océan*

110 mn ..... 180€

- Soins du visage (hors soins anti-âge) de 60 mn
- Massage du monde (hors massage Signature) au choix de 50 mn

#### OCEAN EXPERIENCE

- 60 mn face care (except anti-ageing care)
- 50 mn massage from around the world of your choice (excl. Signature massage)

### · *Combiné 5 Océans*

140 mn ..... 225€

- Soins du visage (hors soins anti-âge) de 60 mn
- Gommage du monde au choix de 30 mn
- Massage du monde (hors massage Signature) au choix de 50 mn

#### 5 OCEANS EXPERIENCE

- 60 mn face care (except anti-ageing care)
- 30 mn world scrub of your choice
- 50 mn massage from around the world of your choice (excl. Signature massage)

## CARTES 3 MASSAGES 3 MASSAGE CARDS

(A partager et/ou à offrir)  
(To share and/or to offer)

### · *Carte Mer*

3x 25 mn ..... 155€

3 massages sur-mesure  
SEA CARD  
3 tailor-made massages

### · *Carte Océan*

3x 50 mn ..... 270€

3 massages du monde au choix  
(hors massage Signature)  
OCEAN CARD  
3 massages from around the world  
(excl. Signature massage)



## CARTES CADEAUX GIFT CARDS

Renseignez-vous auprès de  
l'accueil du Spa.  
More information at the Spa  
reception desk.

COMBINÉS COMBINED

CARTES CARDS

## LA GAMME « SOURCE MARINE » «MARINE SOURCE» PRODUCTS By Thalgo

VISAGE  
FACE

La gamme « Source Marine » est spécialement conçue pour hydrater, illuminer et revitaliser la peau en profondeur en tirant parti des bienfaits des actifs marins.

*The 'Marine Source' range is specifically designed to deeply moisturise, illuminate and revitalise the skin by harnessing the benefits of marine active ingredients.*

### 3 PRODUITS « SOURCE MARINE » 3 'MARINE SOURCE' PRODUCTS

**1** *Gel Crème Fraîcheur Hydratant*  
Une crème légère qui hydrate intensément tout en apportant un éclat naturel au teint.

*FRESHENING MOISTURISING GEL CREAM*

*A light cream that intensely moisturises while bringing a natural radiance to the complexion.*



**2** *Sérum Désaltérant Intensif*  
Un sérum concentré qui booste l'hydratation et aide à unifier le teint.

*INTENSIVE HYDRATION SERUM*

*A concentrating serum that boosts hydration and helps even out the complexion.*



**3** *Masque Pro Réhydratation*  
Masque crème ultra-hydratant pour repulper et nourrir intensément la peau. Pinceau applicateur intégré.

*PRO REHYDRATION MASK*

*An ultra-hydrating cream mask to plump and intensely nourish the skin. Integrated brush applicator.*



Nos Spa praticiens sont à votre disposition pour plus d'informations sur les produits.

*Our Spa practitioners are at your disposal for more information about the products.*

## LA GAMME « ÎLES PACIFIQUE » «PACIFIC ISLANDS» PRODUCTS By Thalgo

CORPS  
BODY

La gamme « Îles Pacifique » s'inspire des traditions de beauté et des ressources naturelles des îles polynésiennes. Elle propose des soins du corps nourrissants, apaisants et hydratants avec des textures exotiques et des parfums envoûtants.

*The 'Pacific Islands' range is inspired by the beauty traditions and natural resources of the Polynesian islands. It offers nourishing, soothing and moisturising body care products with exotic textures and enchanting fragrances.*

### 3 PRODUITS « ÎLES PACIFIQUE » 3 'PACIFIC ISLANDS' PRODUCTS

**1** *Huile Sacrée Polynésienne*  
Huile nourrissante et hydratante, qui laisse un fini satiné et un parfum délicatement exotique sur la peau.

*POLYNESIAN SACRED OIL*

*An inspired nourishing and moisturising oil that leaves a satin finish and a delicately exotic fragrance on the skin.*



**2** *Gommage aux Coques de Coco*  
Riche en coques de coco et sel marin, ce gommage exfolie la peau en douceur et l'enveloppe d'un doux parfum monoï.

*COCONUT SHELL SCRUB*

*Rich in coconut shells and sea salt, this scrub gently exfoliates the skin and envelops it in a gentle Monoï fragrance.*



**3** *Crème Onctueuse des Îles*  
Cette crème fondante, à l'huile de monoï, hydrate la peau et l'enveloppe de notes chaudes et relaxantes.

*SMOOTH ISLAND CREAM*

*This luscious cream, with Monoï oil, moisturises the skin and envelops it in warm, relaxing notes.*



# LES ONGLES NAILS



Toutes nos prestations sont disponibles en pédicure.  
All our services are available as pedicures.

## Manucure express

30 mn ..... 35€

Démaquillage des ongles, limage, nettoyage et soin des cuticules, huile et crème hydratante.

### EXPRESS MANICURE

*Nail make-up removal, filing, cleaning and cuticle care, moisturising oil and cream.*

## Pose de French semi-permanent

40 mn ..... 45€

SEMI-PERMANENT FRENCH TIPS APPLICATION

## Pose de vernis semi-permanent

30 mn ..... 35€

Base coat, deux couches de vernis au choix, top coat, catalysation entre chaque couche.

### SEMI-PERMANENT VARNISH APPLICATION

*Base coat, two coats of varnish of your choice, top coat, catalysis between each coat.*

## Dépose de vernis semi-permanent

20 mn ..... 15€

SEMI-PERMANENT VARNISH REMOVAL

## Limage des ongles

10 mn ..... 15€

NAIL FILING

## Massage des mains

15 mn ..... 20€

Massage relaxant des mains et des poignets avec une crème hydratante.

### HAND MASSAGE

*Relaxing hand and wrist massage with moisturising cream.*



## Calluspeeling & traitement des callosités NEW

45 mn ..... 65€

Ce soin permet d'éliminer les callosités, les durillons et les crevasses afin de retrouver des pieds sains, doux, lisses et parfaitement hydratés.

### CALUSPEELING + CALLUS TREATMENT

*This treatment eliminates calluses, corns and cracks, leaving your feet healthy, soft, smooth and perfectly moisturised.*

ONGLES NAILS

# LES SOINS ÉPILATION WAXING CARES



## . SOURCILS, LÈVRES OU MENTON

*Eyebrow, lips or chin*

15 mn ..... 12€

## . FORFAIT 2 ZONES

(SOURCILS, LÈVRES OU MENTON)

*2 areas (eyebrow, lips or chin)*

20 mn ..... 18€

## . BRAS

*Arms*

30 mn ..... 21€

## . AVANT-BRAS

*Forearm*

30 mn ..... 18€

## . AISSELLES

*Armpits*

20 mn ..... 15€

## . DEMI-JAMBES

*Half legs*

30 mn ..... 25€

## . CUISSES

*Thighs*

30 mn ..... 28€

## . JAMBES ENTIÈRES

*Full legs*

45 mn ..... 40€

## . MAILLOT SIMPLE

*Bikini line*

20 mn ..... 20€

## . MAILLOT SEMI-INTÉGRAL

*Extended bikini*

40 mn ..... 25€

## . MAILLOT INTÉGRAL

*Brazilian bikini*

40 mn ..... 30€



HOMMES  
MEN

## . ÉPAULES

*Shoulders*

30 mn ..... 20€

## . TORSE OU DOS

*Chest or back*

30 mn ..... 30€

ÉPILATION WAXING





Il est demandé à notre aimable clientèle de se rendre à l'accueil du Spa 10 minutes avant le début du soin.

Tout retard ne pourra être rattrapé en fin de séance et entraînera donc un raccourcissement du temps destiné au soin lui-même.

Aux vues de la forte affluence au Spa à certaines périodes, nous vous prions de bien vouloir nous contacter 24 heures à l'avance dans l'éventualité où vous devriez annuler ou modifier l'heure et/ou la date de votre réservation.

Passé ce délai, la prestation sera considérée comme effectuée :

- le montant total de votre soin sera débité
- dans le cas d'une réservation avec un bon cadeau, il sera validé comme utilisé, et ne pourra en aucun cas être remboursé ou reporté.

L'accès à l'espace bien-être est réservé aux clients Les Balcons ainsi qu'aux personnes extérieures ayant réservé un soin ou un massage.

*We kindly ask our customers to arrive at the Spa reception desk 10 minutes before the start of the treatment. Any delay cannot be made up at the end of the session and will result in a shortening of the time allotted for the treatment itself.*

*As the Spa is very busy at certain times, please contact us 24 hours in advance if you need to cancel or change the time and/or date of your booking. After this time, the service will be considered as completed:*

- *the total amount of your treatment will be charged.*
- *in the case of a reservation with a gift voucher, it will be validated as used and cannot be refunded or postponed under any circumstances.*

*Access to the wellness area is reserved for Les Balcons clients and for non residents who booked a treatment or a massage.*

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE TERMS OF SALE

Crédits photos Pictures :

© Thalgo / © Max Coquard-Bestjobers / © Finding Our Adventure / © Manu Reyboz / © Eliza De Waele / © 1duvetpour2 / © Freepik / © Istock



Val Thorens . Belle Plagne . Val Cenis . La Rosière



LE SPA

LES BALCONS

*Les Balcons de Belle Plagne \*\*\*\**

+33 (0)4 79 55 79 56 - [spa.belleplagne@les-balcons.com](mailto:spa.belleplagne@les-balcons.com)

[les-balcons.com](http://les-balcons.com)